

ČESKY

NAPÁJENÍ

Napájecí články

- Vložte podle označení tři monočlánky typu R6, UM3 nebo AA, *kteří napájají i*ba *rádiopřijímač*.
- Napájecí články vyjměte pokud jsou vyčerpané nebo pokud přístroj nebudete delší dobu používat.

Napájecí články obsahují chemikálie, proto je odhazujte pouze do vhodných nádob na odpady.

Pro ochranu životního prostředí:

- Obal přístroje lze rozdělit na dva druhy materiálů: lepenku (krabice) a polyetylén (ochranná fólie). Obalový materiál vložte podle místních předpisu a zvyklostí do nádob na odpady.*
- Přístroj je vyroben z takových materiálů, které je možné znovu zpracovat, vykonává-li demontáž speciálně vybavená odborná firma. Informujte se, prosím, jaké předpisy se vztahují na znovupoužití už nepoužitelných přístrojů.*
- Vyčerpané napájecí články neodhazujte mezi běžné odpady.*

NASTAVENÍ HODIN

Hodiny jsou napájeny ze samostatné baterie. Je-li nutně baterii vyměnit, vyjměte hodiny z přístroje a baterii nechejte vyměnit u klenotníka nebo hodináře.

- Do prostoru pro hodiny se dostanete tak, že odšroubujete víko hodin.
- Uchopte hodiny a opatrně je nakláňejte dopředu, až vám budou ležet v ruce.
- Čas nastavíte tak, že vysunete a natočíte natahovací knoflík hodin. Po nastavení času knoflík znovu zasuněte na místo.
- Hodiny umístěte do původní polohy a našroubujte víko.

PŘÍJEM ROZHLASOVÝCH STANIC

- Stisknutím tlačítka **POWER** zapnete radiopřijímač.
 - Indikátor napětí se rozsvítí.
- Jednou nebo několikrát stiskněte tlačítko **VOLUME ▲** nebo **▼** a nastavte sílu zvuku.
- Spínačem **FM/LW** zvolte žádanou vlnovou délku.
- Otáčením regulátoru **TUNING** naladte rozhlasovou stanici.

Zlepšení příjmu rozhlasových stanic

FM: V prostoru pro napájecí články najdete svinutou drátovou anténu. Dostanete se k ní tak, že otevřete prostor pro napájecí články. Vytáhněte ji otvorem pro anténu (na spodním okraji prostoru pro napájecí články) a nastavte do správného směru, poté zavřete víko prostoru.

LW (AM): Přístroj má vlastní vestavěnou anténu. Optimální příjem nastavíte pootáčením celého přístroje.

- Přejete-li si radiopřijímač vypnout, stiskněte znovu tlačítko **POWER**.
 - Indikátor napětí zhasne.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

<i>DŮLEŽITÉ</i>
<i>Přístroj se NESMÍ ponořit do vody a ani se nesmí dostat do styku s vodou!</i>

- Chraňte přístroj před deštěm, vlhkostí, dlouhodobým pobytem v prostředí nasyceném parami, přímým slunečním zářením a vysokými teplotami, jaké mohou být v blízkosti vyhřevných těles nebo na místě vystaveném slunečnímu záření.
- Kryt přístroje čistěte jen lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádné silné nebo korozivní čisticí prostředky, jako je rozpouštědlo, benzín, atd., které mohou poškodit kryt přístroje.

PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD

V případě jakékoliv závady, předtím než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů. Jestliže se vám problém na základě našich návrhů nepodaří vyřešit, obraťte se na prodejnu nebo na servis.

***Upozornění:** V žádném případě se nepokoušejte sami přístroj opravit, protože v tomto případě ztratíte právo na záruku.*

Není napětí

- Napájecí články jsou vloženy s nesprávnou polaritou*
- Vložte napájecí články správně
- Vyčerpané napájecí články*
- Vyměňte napájecí články

Hodiny nejdu přesně/ nefungují

- Nebyl nastaven přesný čas/vyčerpané napájecí články*
- Viz **NASTAVENÍ HODIN**

Není zvuk (viz ještě **Není napětí**)

- Síla zvuku je nastavena na nízkou hodnotu*
- Nastavte sílu zvuku na vyšší hodnotu

Šum na příjmu/zkreslený příjem rozhlasových stanic

- Slabý příjem FM*
- Vysuňte drátovou anténu FM a nastavte ji do správného směru
- Přístroj je umístěn příliš blízko k televizoru, počítači, atd.*
- Umístěte přístroj ve větší vzdálenosti od ostatních elektronických zařízení

<i>Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství o poruchách v rádiové frekvenci.</i>

Typové číslo najdete na spodní straně přístroje.

Výrobní číslo najdete v prostoru pro napájecí články.

SLOVENSKY

NAPÁJANIE

Napájacie články

- Vložte podľa označenia tri monočlánky typu R6, UM3 alebo AA, *ktoré napájajú i*ba *rádioprijímač*.
- Napájacie články vyberte pokiaľ sú vyčerpané alebo pokiaľ prístroj nebudete dlhší dobu používať.

Napájacie články obsahujú chemikálie, preto ich odhadzujte iba do vhodných nádob na odpady.

Pre ochranu životného prostredia:

- Obal prístroja je možné rozdeliť na dva druhy materiálov: kartón (krabica) a polyetylén (ochranná fólia). Obalový materiál vložte podľa miestnych predpisov a zvyklostí do nádob na odpady.*
- Přístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné znovu spracovať, ak vykonáva demontáž špeciálne vybavená odborná firma. Informujte sa, prosím, aké predpisy sa vzťahujú na znovupoužitie už nepoužiteľných prístrojov.*
- Vyčerpané napájacie články neodhadzujte medzi bežné odpady.*

NASTAVENIE HODÍN

Hodiny sú napájané zo samostatnej batérie. Ak je nutné batériu vymeniť, vyberte hodiny z prístroja a batériu nechajte vymeniť u klenotníka alebo hodinára.

- Do priestoru pre hodiny sa dostanete tak, že odskrutkujete viečko hodín.
- Uchopte hodiny a opatrne ich nakláňajte dopredu, až vám budú ležať v ruke.
- Čas nastavíte tak, že vysuniete a natočíte nafahovací gombík hodín. Po nastavení času gombík znovu zasuníte na miesto.
- Hodiny umiestnite do pôvodnej polohy a naskrutkujete viečko.

PŘÍJEM ROZHLASOVÝCH STANÍC

- Stisnutím gombíka **POWER** zapniete radiopřijímač.
 - Indikátor napätia sa rozsvieti.
- Raz alebo niekoľkokrát stisnite gombík **VOLUME ▲** alebo **▼** a nastavte sílu zvuku.
- Spínačom **FM/LW** zvolíte žiadanú vlnovou dĺžku.
- Otáčaním regulátoru **TUNING** naladíte rozhlasovú stanicu.

Zlepšenie príjmu rozhlasových stanic

FM: V priestore pre napájacie články nájdete zvinutú drôtovú anténu. Dostanete sa k nej tak, že otvoríte priestor pre napájacie články. Vytiahnite ju otvorom pre anténu (na spodnom okraji priestoru pre napájacie články) a nastavte do správneho smeru, potom zatvorte viečko priestoru.

LW (AM): Prístroj má vlastnú vstavanú anténu. Optimálny príjem nastavíte pootáčaním celého prístroja.

- Ak si želáte radiopřijímač vypnúť, stisnite znovu gombík **POWER**.
 - Indikátor napätia zhasne.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

<i>DŮLEŽITÉ</i>
<i>Přístroj sa NESMIE ponoriť do vody a ani sa nesmie dostať do styku s vodou!</i>

- Chráňte prístroj pred dažďom, vlhkosťou, dlhodobým pobytom v prostredí nasýtenom parami, priamym slnečným žiarením a vysokými teplotami, aké môžu byť v blízkosti vyhřevných telies alebo na mieste vystavenom slnečnému žiareniu.
- Kryt prístroja čistite iba ľahko navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne silné alebo korozívne čistiace prostriedky, ako je rozpúšťadlo, benzín, atď., ktoré môžu poškodiť kryt prístroja.

PREHĽAD MOŽNÝCH CHÝB

V prípade akejkolvek chyby, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa níže uvedených bodov. Ak sa vám problém nepodarí na základe našich návrhov vyriešiť, obraťte sa na predajňu lebo na servis.

***Upozornenie:** V žiadnom prípade sa nepokúšajte sami prístroj opraviť, pretože v tomto prípade stratíte právo na záruku.*

Nie je napätie

- Napájacie články sú vložené s nesprávnou polaritou*
- Vložte napájacie články správn
- Vyčerpané napájacie články*
- Vymeňte napájacie články

Hodiny neidú presne/nefungujú

- Nebol nastavený presný čas/vyčerpané napájacie články*
- Pozri **NASTAVENIE HODÍN**

Nie je zvuk (pozri ešte **Nie je napätie**)

- Síla zvuku je nastavená na nízku hodnotu*
- Nastavte sílu zvuku na vyššiu hodnotu

Šum na prijme/skreslený príjem rozhlasových stanic

- Slabý príjem FM*
- Vysuňte drôtovú anténu FM a nastavte ju do správneho smeru
- Přístroj je umiestnený príliš blízko k televizoru, počítaču, atď.*
- Umiestnite prístroj vo väčšej vzdialenosti od ostatných elektronických zariadení

<i>Přístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiovnej frekvencii.</i>

Typové číslo nájdete na spodnej strane prístroja.

Výrobné číslo nájdete v priestore pre napájacie články.

MAGYAR

FESZÜLTÉGELLÁTÁS

Elemek

- Helyezzen be a jelzéseknek megfelelően három darab R6, UM3 vagy AA típusú elemet, melyek *csak a rádiót üzemeltetik*.
- Vegye ki a készülékből az elemeket, ha kimerültek, vagy ha hosszabb ideig nem szándékozik használni azokat.

Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.

Környezetvédelmi szempontok:

- A készülék csomagolása szétválasztható kétféle anyagra: kartonra (*doboz*) és polietilénre (*zacskók*). Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőkbe.
- A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelésk hozzáértő cég végzi. Kérjük, érdeklődj meg, hogy milyen előírások vonatkoznak a kiöregedett készülék újrahasznosítására.
- A kimerült elemeket ne keverje a háztartási hulladék közé.

AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA

Az óra óraelemmel működik. Ha ki kell cserélni az elemet, vegye ki a készülékből az órát, és ékszerésznél vagy órajavítónál cseréltesse ki az elemet.

- Csavarja le az óra fedelét, hogy hozzáférjen az órartartóhoz.
- Helyezze a kezét az órára és óvatosan billentse előre, hogy az óra a kezébe kerüljön.
- Állítsa be az időt úgy, hogy kihúzza és elforgatja a felhúzógombját. Amikor beállította az időt, nyomja vissza a felhúzógombot a helyére.
- Helyezze vissza az órát és szorosan illeszze vissza a fedelét.

RÁDIÓADÁS VÉTELE

- A **POWER** gomb megnyomásával kapcsolja be a rádiót.
 - A feszültség visszajelzője kigyullad.
- A **VOLUME ▲** illetve **▼** gombot egyszer vagy ismételten megnyomva állítsa be a hangerőt.
- Az **FM/LW** kapcsolólál válassza ki a kívánt hullámsávot.
- A **TUNING** gomb elforgatásával hangoljon egy rádióadóra.

A rádióadás vételének javítása

FM: Az elemtartóban van egy összetekert huzalantenna. Nyissa ki az elemtartót, hogy hozzáférhessen az antennához. Húzza ki és állítsa megfelelő irányba az antenna kivezetésén keresztül (az elemtartó alsó szélén található), majd szorosan helyezze vissza az elemtartó fedelét.

LW (AM): A készülékbe be van építve antenna. Forgassa el a készüléket, hogy az adás a legjobb legyen.

- Nyomja meg ismét a **POWER** gombot, ha ki akarja kapcsolni a rádiót.
 - A feszültség visszajelzője kialszik.

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

<i>FONTOS</i>
<i>NE tegye a készüléket vízbe, és óvja attól, hogy folyamatosan víz érje!</i>

- Óvja a készüléket a csapadéktól, nedvességtől, ne hagyja hosszabb ideig nagyon párás környezetben, ne érje túlzott hőhatás, ami például fűtőtest közelében vagy a napon parkoló autóban lehet.
- A készülék házát enyhén megnedvesített szarvasbőrrel tisztítsa meg. Ne használjon olyan erős vagy korrodáló hatású tisztítószert, amilyen például az oldószer, benzín stb., mert ezek károsíthatják a készüléket.

HIBAKERESÉS

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni venné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

***Figyelmeztetés:** Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.*

Nincs feszültség

- Az elemek rossz polaritással vannak betéve*
- Tegye be helyesen az elemeket
- Az elemek kimerültek*
- Cserélje ki az elemeket

Az óra nem pontos/ nem működik

- Nincs beállítva az óra/az elemek kimerültek*
- Lásd **AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA**

Nincs hang (lásd még **Nincs feszültség**)

- A hangerő túl kicsire van állítva*
- Állítsa nagyobbra a hangerőt

A rádióadás vétele zajos/torz

- Az FM adás vétele gyenge*
- Húzza ki és helyezze megfelelő irányba az FM huzalantennát
- A készülék túl közel van televízióhoz, számítógéphez stb.*
- Vigye távolabb a készüléket a többi elektronikus berendezéstől

<i>A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak</i>

A típusszám a készülék alján található.

A gyári szám az elemtartóban található.

Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozót is - csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia
A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.
<i>Elemes működéshez</i> R6 x 3
<i>Tömeg</i> 0.38 kg
<i>Befoglaló méretek</i>
szélesség 108 mm
magasság.....150 mm
mélység85 mm
<i>Rádiórész vételi tartomány</i>
CIRR..... 64.7 - 108 Mhz
LW 148.5 - 283.5 kHz
<i>Erősítőrész</i>
Kimeneti teljesítmény 250 mW RMS

NOTES

3x R6, UM3 or AA cells

CLOCK CAP

TUNING

LW/ FM

BATTERY DOOR

PIGTAIL aerial

POWER indicator

POWER indicator

TUNING

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

POWER indicator

